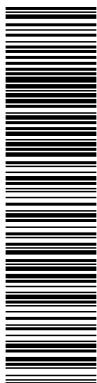


DOCUMENTO _CERTIFICADO DE ACUERDO. 19-Certificación AYTO - JGL-03/04/2020 -56 OCETA - Dar cuenta Decreto aprobacion subvencion para la ITZULIA 2020	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: <b>JSEIS-VVDSI-B70SU</b> Página 1 de 4	FIRMAS El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, del Audioko Udala.Firmado 03/04/2020 10:15 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, del Audioko Udala.Firmado 03/04/2020 11:44	ESTADO <b>FIRMADO</b> 03/04/2020 11:44



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 269732\_ISEI-VVDSI-B70SU\_0876439D3E982DFD3D9596EE7E6C6B17E590A7) generada con la aplicación informática Firmadoc. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalarenegitza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes\_codi=28en\_Ud=28&idoma=1



Herriko Plaza, z/g  
01400  
Laudio/Llodio  
(Araba)  
[www.laudio.eus](http://www.laudio.eus)  
IFZ/NIF: P0103800I

**LAUDIO IBAR NOBLEAREN UDALEKO IDAZKARI NAGUSIA ARANTZAZU LILI SALAZARREK,**

**ARANTZAZU LILI SALAZAR, SECRETARIA GENERAL DEL AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE DE LLODIO**

**ZIURTATZEN DU:** Tokiko Gobernu Batzarrak 2020ko apirilaren 3 egunean egin duen ohiko jarraian ageri den gaia eman du:

**CERTIFICA:** Que en la sesión ordinaria Junta de Gobierno Local de este Ayuntamiento celebrada el 3 de abril de 2020, se dio cuenta del siguiente asunto:

**KULTURA GARAPEN ARLOA**  
**ZERBITZUA:** Kultura, Kirolak eta Jaiak  
**ZERBITZU-UNITATEA:** Kirolak  
**Exp.:** K.20-2.12

**ÁREA DE DESARROLLO CULTURAL**  
**SERVICIO:** Cultura, Deporte y Fiestas  
**UNIDAD DE SERVICIO:** Deporte  
**Exp.:** K.20-2.12

**Gaia:** 662 zk. alkate-udalburuaren Dekretuaren jakinarazpena.

**Asunto:** Dar cuenta del Decreto del alcalde-presidente nº 662

**Laudioko Udalaren eta Euskadiko Txirrindularitza Erakundearen (OCETA) arteko lankidetzaren hitzarmena onartzea. Itzulia 2020 eta 2021.**

**Aprobación Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de Llodio y la Organización Ciclista de Euskadi (OCETA). Itzulia 2020 y 2021.**

Ikusita 2020ko martxoaren 24 eguneko alkate-udalburuaren Dekretua, 662 zenbakia, non esaten denez:

Visto el Decreto del alcalde-presidente nº 662 de fecha 24 de marzo de 2020, que literalmente dice:

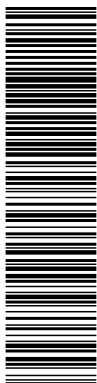
“OCETA Euskal Herriko Itzulia (Itzulia Basque Country) antolatzen duen erakundea da. Aipatutako txirrindularitza proba horrek eragin eta itzulera handia du garatzen den leku eta espazioetarako, eta ikusentzule kopuru esanguratsu batek ikusten ditu. Era berean, kirol-proba horretara zale edo ikusle asko joaten da aurrez aurre, eta horrek egiten diren lekuetan sortzen dituen itzulkin eta inpaktuekin.

“OCETA es la entidad organizadora de, entre otras, la Vuelta Ciclista al País Vasco, Itzulia Basque Country. La citada prueba ciclista referida supone una importante repercusión y retorno de todo tipo para los lugares y espacios donde se desarrolla, siendo visionadas por un número significativo de telespectadores. Igualmente, a dicha prueba deportiva asiste presencialmente un gran número de aficionados o espectadores, con los retornos e impacto que ello genera en los lugares de su celebración.

Laudioko Udalak bere udalerrian Itzulia garatzeko interesa du, proiektatzeko eta sustatzeko balio duen interes orokorreko jardura dela uste baitu. Gainera, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legaren 17. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, berezko eskumenak ditu xede horrekin

El Ayuntamiento de Llodio está interesado en el desarrollo de la Itzulia en su término municipal por considerar que se trata de una actividad de interés general que sirve para su proyección y promoción. Además, ostenta, de conformidad con lo establecido en el artículo 17 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de

DOCUMENTO _CERTIFICADO DE ACUERDO. 19-Certificación AYTO - JGL-03/04/2020 -56 OCETA - Dar cuenta Decreto aprobacion subvencion para la ITZULIA 2020	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: <b>JSEIS-VVDSI-B70SU</b> Página 2 de 4	FIRMAS El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, del Audioko Udala.Firmado 03/04/2020 10:15 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, del Audioko Udala.Firmado 03/04/2020 11:44	ESTADO <b>FIRMADO</b> 03/04/2020 11:44



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 269732\_ISEI-VVDSI-B70SU\_087643d03d98b2df3d0596EE7E6C6B17E590A7) generada con la aplicación informática Firmadoc. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalainformazioa.araba.eus/porta/verificar/Documentos.do?pes\_codi=22&en\_Lid=23&idoma=1



Herriko Plaza, z/g  
01400  
Laudio/Llodio  
(Araba)  
[www.laudio.eus](http://www.laudio.eus)  
IFZ/NIF: P0103800I

lankidetzaz hitzarmen bat sinatzeko, hala nola "espazio publikoetan eta lehia publikoko leku eta establezimenduetan antolatutako jardueren segurtasuna antolatzea eta kudeatzea" (5. atala), "Kirola eta kirol-jarduerak sustatzea" (19. atala), "Tokiko turismoa sustatzea" (22. atala).

Instituciones Locales de Euskadi, competencias propias que fundamentan la firma de un Convenio de Colaboración con dicho objeto, tales como "Ordenación y gestión de la seguridad de las actividades organizadas en espacios públicos y en los lugares y establecimientos de pública concurrencia" (apartado 5), "Promoción del deporte y de actividades deportivas" (apartado 19), "Promoción del turismo local" (apartado 22), etc.

Hori guztia dela eta, alderdiek lankidetzaz hitzarmen bat sinatzea erabaki dute, besteak beste Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren leku 40/2015 Legaren 47. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitakoaren babesean.

Por todo lo anterior, las partes han decidido suscribir un convenio de colaboración elaborado al amparo de lo previsto, entre otros preceptos, en los artículos 47 y siguientes de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Ikusi da 2020.02.28 eguneko Memoria.

Vista la Memoria de fecha 28.02.2020.

Ikusi da 2020.02.28ko Idazkaritzaren txostena.

Visto el informe de Secretaria de fecha 28.02.2020

Ikusi da 2020.03.11ko Kontu-hartzailearen txostena. (RC 22020-820)

Visto el informe de Intervención de fecha 11.03.2020 (RC 22020-820)

Ikusi da 2020.03.11 eguneko txostena

Visto el informe de fecha 11.03.2020

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 1985/7ko Legaren 21. artikuluan emandako ahalmenak erabiliz, alkate-udalburuak hau

En virtud de las facultades que le otorga el artículo 21 de la Ley 7/1985, del 2 de abril, de Bases de Régimen Local, este alcalde-presidente,

**EBATZI DU:**

**RESUELVE:**

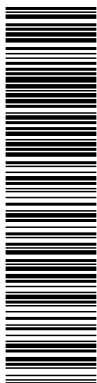
**LEHENENGOA.** Alkate-udalburuaren esku uztea diru-laguntzak ezagutzeko eta ebazteko ahal, 2019ko uztailaren leku 1611 Dekretuaren bidez hartutako erabaki generikoak Tokiko Gobernu Batzarraren esku utzitakoa.

**PRIMERO.** Avocar en este alcalde-presidente el conocimiento y resolución de las cuestiones relativas a la adjudicación de subvenciones delegadas en Junta de Gobierno Local por acuerdo genérico adoptado mediante Decreto 1611 de 1 julio de 2019.

**BIGARRENA.** Audioko Udalaren eta Euskadiko Txirringarritza Antolakundearen (OCETA) arteko Lankidetzaz Hitzarmena onartzea. Hitzarmen hori hitzarmen honen eranskin gisa sartzen da, beren udalerrirako interes orokorrekotzat eta onura publikokotzat jotzen diren honako kirol lehiaketa hauek garatzeko:

**SEGUNDO.** Aprobar el Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de Llodio y la Organización Ciclista de Euskadi (OCETA) incluido como Anexo al presente acuerdo para el desarrollo de las siguientes competiciones deportivas consideradas de interés general y utilidad pública para su término municipal:

DOCUMENTO _CERTIFICADO DE ACUERDO. 19-Certificación AYTO - JGL-03/04/2020 -56 OCETA - Dar cuenta Decreto aprobacion subvencion para la ITZULIA 2020	IDENTIFICADORES
OTROS DATOS Código para validación: <b>JSEIS-VVDSI-B70SU</b> Página 3 de 4	FIRMAS El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, del Laudioko Udala.Firmado 03/04/2020 10:15 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, del Laudioko Udala.Firmado 03/04/2020 11:44
	ESTADO <b>FIRMADO</b> 03/04/2020 11:44



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 269732\_ISEI-VVDSI-B70SU\_0876439D03E982DFD3D0596EE7E6C6B17E590A7) generada con la aplicación informática Firmadoc. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalinfoizua.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes\_codi=22sen\_ud=298didoma=1



Herriko Plaza, z/g  
01400  
Laudio/Llodio  
(Araba)  
www.laudio.eus  
IFZ/NIF: P0103800I

- 60. Itzulia Basque Country, 2020. urtea.
- 61. Itzulia Basque Country, 2021. Urtea

- 60. Itzulia Basque Country, año 2020.
- 61. Itzulia Basque Country, año 2021

Osasun Alarmako Gobernu Zentralak ezarritako egoera dela eta, Euskadiko Txirrindularitza Antolakundeak (OCETA) etorkizunean data posible bat proposatuko digu gure udalerrian hori ospatzeko.

Dada la situación decretada por el Gobierno Central de Alarma Sanitaria, la Organización Ciclista de Euskadi (OCETA) nos propondrá una futura fecha posible para la celebración de la misma en nuestro municipio.

HIRUGARRENA. Onartzea 20.000,00 euroko gastua, Laudioko Udalak OCETARI egindako ekarpenagatik, Itzulia, Basque Country 2020ko 60. edizioaren erakunde antolatzaile gisa.

TERCERO. Aprobar el gasto de 20.000,00 euros en concepto de aportación del Ayuntamiento de Llodio a OCETA como entidad organizadora de la 60 edición de la Itzulia, Basque Country, año 2020.

Gastu hori 2020ko Udal Aurrekontuko 0600 3411 48153 partidari egotziko zaio.

Este gasto se imputará a la partida 0600 3411 48153 del Presupuesto Municipal del año 2020.

Gastuaren onarpen horrek ez dio kalterik egingo Laudioko Udalak 2021eko ekitaldi ekonomikoko partidak aurrekontu-zuzkiduraz hornitzeko hartutako konpromisoari, lankidetzaz hitzarmenetik eratorritako betebeharrak ekonomikoei aurre egiteko.

Esta aprobación de gasto se entiende sin perjuicio del compromiso del Ayuntamiento de Llodio de dotar presupuestariamente las correspondientes partidas en el ejercicio económico 2021 para hacer frente a las obligaciones económicas dimanantes del Convenio de Colaboración.

LAUGARRENA. Alkate-udalburuari ahalmena ematea Laudioko Udalaren eta Euskadiko Txirrindularitza Antolakundearen (OCETA) arteko lankidetzaz hitzarmena sinatuz, Itzulia Basque Country (2020. urtea) 60. edizioa eta Itzulia Basque Country (2021. urtea) 61. edizioa garatzeko.

CUARTO. Facultar al alcalde-presidente para la firma del Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de Llodio y la Organización Ciclista de Euskadi (OCETA) para el desarrollo de la 60. edición Itzulia Basque Country, año 2020 y la 61. edición Itzulia Basque Country, año 2021.

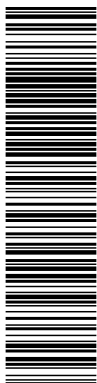
BOSGARRENA. Ebazpen hau Euskadiko Txirrindularitza Erakundeari (OCETA) jakinaraztea, eta horren berri ematea Udal Kontu-hartzailezari, dagokion ordainketa gisa dezan.”

QUINTO. Notificar la presente resolución a la Organización Ciclista de Euskadi (OCETA), dando cuenta del mismo a Intervención Municipal a efectos del pago correspondiente.”

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 1985/7ko Legearen 23. artikuluko emandako ahalmenak erabiliz eta alkate-udalburuaren eskumenak eskuordetzeaz buruzko 2019ko uztailaren 1eko 1611 Dekretua oinarri, Tokiko Gobernu Batzarrak hau

En virtud de las facultades que le otorga el artículo 23 de la Ley 7/1985, del 2 de abril, de Bases de Régimen Local, así como el decreto número 1611, de 1 de julio de 2019, de delegación de funciones del alcalde-presidente, esta Junta de Gobierno Local,

DOCUMENTO _CERTIFICADO DE ACUERDO. 19-Certificación AYTO - JGL-03/04/2020 -56 OCETA - Dar cuenta Decreto aprobacion subvencion para la ITZULIA 2020	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: <b>JSEIS-VVDSI-B70SU</b> Página 4 de 4	FIRMAS El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, del Laudioko Udala.Firmado 03/04/2020 10:15 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, del Laudioko Udala.Firmado 03/04/2020 11:44	ESTADO <b>FIRMADO</b> 03/04/2020 11:44



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 269732\_ISEI-VVDSI-B70SU\_0876439D03E98B2DFD3D0596EE7E6C6B17E590A7) generada con la aplicación informática Firmadoc. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenegoitza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes\_cod=28en\_ld=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g  
01400  
Laudio/Llodio  
(Araba)  
[www.laudio.eus](http://www.laudio.eus)  
IFZ/NIF: P0103800I

EBATZI DU:

ACUERDA:

LEHENENGOA. Lehen esandakoaren inguruan jakinaren gainean egon.

PRIMERO. Quedar enterada de cuanto antecede.

Tokiko Gobernu Batzarra jakinaren gainean geratuda.

La Junta de Gobierno Local se da por enterada.

**Eta jasota uzteko eta dagozkion ondoreak izan ditzan, hau ematen dut.**

**Y para que así conste y surta los efectos oportunos, doy la presente.**

Elektronikoki izenpetutako dokumentua

Documento firmado electrónicamente